

韩国高丽大学韩国语系列教材



高丽大学

韩国语

재미있는 한국어

韩国高丽大学韩国语文化教育中心 编著
金贞淑(韩) 郑明淑(韩)
苗春梅 姚越然 译

1

外语教学与研究出版社

附赠MP3光盘一张

韩国高丽大学韩国语系列教材

2015-1105-01 李西泮 著

高丽大学

韩国语

재미있는 한국어

韩国高丽大学韩国语文化教育中心

金贞淑(韩) 郑明淑(韩)

苗春梅

姚越然

编著

译

1

外语教学与研究出版社

北京

京权图字：01-2011-6128

©KYOBO Book Centre, 2011

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the publisher. It is for sale in the mainland territory of the People's Republic of China only.

图书在版编目(CIP)数据

高丽大学韩国语. 1 / 韩国高丽大学韩国语文化教育中心等编著 ; 苗春梅等译. —
北京 : 外语教学与研究出版社, 2013.11

韩国高丽大学韩国语系列教材
ISBN 978-7-5135-3724-7

I. ①高… II. ①韩… ②苗… III. ①朝鲜语—高等学校—教材 IV. ①H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 261540 号

出版人 蔡剑峰
责任编辑 高静 王媛
封面设计 高蕾
出版发行 外语教学与研究出版社
社址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网址 <http://www.fltrp.com>
印刷 紫恒印装有限公司
开本 889×1194 1/16
印张 17.5
版次 2013 年 11 月第 1 版 2013 年 11 月第 1 次印刷
书号 ISBN 978-7-5135-3724-7
定价 45.00 元 (附赠 MP3 光盘一张)

购书咨询: (010)88819929 电子信箱: club@fltrp.com
如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系
联系电话: (010)61207896 电子信箱: zhijian@fltrp.com
制售盗版必究 举报查实奖励
版权保护举报电话: (010)88817519
物料号: 237240001

차례 目录

교재 구성 教材结构	18
------------	----



제 1과 자기소개 自我介绍	23
제 2과 일상생활 I 日常生活 I	37
제 3과 물건 사기 买东西	55
제 4과 일상생활 II 日常生活 II	71
제 5과 위치 位置	87
제 6과 음식 饮食	103
제 7과 약속 约会	119
제 8과 날씨 天气	133
제 9과 주말 활동 周末活动	151

去职	辞职	辞职	辞职	辞职
去职	辞职	辞职	辞职	辞职
去职	辞职	辞职	辞职	辞职
去职	辞职	辞职	辞职	辞职
去职	辞职	辞职	辞职	辞职



제10과 교통 交通	165
제11과 전화 电话	181
제12과 취미 兴趣爱好	195
제13과 가족 家庭	211
제14과 우체국·은행 邮局和银行	229
제15과 약국 药店	245
듣기 대본 听力文本	262
정답 答案	268
찾아보기 索引	270

韩国高丽大学韩国语系列教材

高丽大学

韩国语

재미있는 한국어

韩国高丽大学韩国语文化教育中心 编著
金贞淑(韩) 郑明淑(韩)
苗春梅 姚越然 译

1

外语教学与研究出版社
北京

京权图字：01-2011-6128

©KYOBO Book Centre, 2011

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the publisher. It is for sale in the mainland territory of the People's Republic of China only.

图书在版编目(CIP)数据

高丽大学韩国语. 1 / 韩国高丽大学韩国语文化教育中心等编著 ; 苗春梅等译. —
北京 : 外语教学与研究出版社, 2013.11

韩国高丽大学韩国语系列教材
ISBN 978-7-5135-3724-7

I. ①高… II. ①韩… ②苗… III. ①朝鲜语—高等学校—教材 IV. ①H55

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 261540 号

出版人 蔡剑峰
责任编辑 高静 王媛
封面设计 高蕾
出版发行 外语教学与研究出版社
社址 北京市西三环北路 19 号 (100089)
网址 <http://www.fltrp.com>
印刷 紫恒印装有限公司
开本 889×1194 1/16
印张 17.5
版次 2013 年 11 月第 1 版 2013 年 11 月第 1 次印刷
书号 ISBN 978-7-5135-3724-7
定价 45.00 元 (附赠 MP3 光盘一张)

购书咨询: (010)88819929 电子信箱: club@fltrp.com
如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系
联系电话: (010)61207896 电子信箱: zhijian@fltrp.com
制售盗版必究 举报查实奖励
版权保护举报电话: (010)88817519
物料号: 237240001

中韩两国自1992年建交以来，两国友好合作关系在政治、经济、文化等各个领域都取得了快速发展。随着韩国大众文化在中国的传播，越来越多的学习者开始学习韩国语，而且经过十几年的发展，学习者对韩国语学习呈现出了多样化和高层次的需求。为此，我们从韩国原版引进了《高丽大学韩国语》系列教材，本教材由韩国高丽大学韩国语文化教育中心的诸位具有多年教学经验和丰硕研究成果的优秀教师编写而成。教材注重语言的实用性，强调口语能力的提高，内容活泼生动，通俗易懂，辅以大量的练习，帮助学习者实现每课学习目标的同时，逐步提升其韩国语表达能力。

本套教材包含四册主教材和四册同步练习册，内容涵盖了在韩学习、生活和工作等各种情境。相同的主题在不同级别内反复出现是本教材的一大特色和亮点，它可以有针对性地帮助学习者逐步提高语言水平。

主教材每课都有一个主题，每课的对话、词汇和表达、韩国文化及练习都围绕该主题展开，在每课的最后会对本课中出现的语法点进行详细说明。韩国文化介绍了韩国人独特的文化生活，学习者可以在学习韩国语的同时，领略韩国的文化。练习题包括听、说、读、写四个方面，尤其注重提高口语表达能力，层层深入的练习设置，减轻了学习者对外语的畏难情绪。教材中还设置了语言小贴士等轻松环节，将韩国人日常生活中常用的相关表达方式合理地嵌入每课的学习中。为了便于学习者的学习，我们将教材中的对话和短文的译文、听力原文的译文放在了外研社高等学校韩语专业教学管理平台（korean.fltrp.com）的资源中心，注册登录之后即可免费下载。

同步练习册每课的主题和主教材一致，练习题丰富全面。语法练习部分针对主教材讲解的语法点，一一进行练习。为了配合主教材听、说、读、写全面发展的学习目标，同步练习册中也设置了听、说、读、写的练习，既是对主教材的有效补充，也是一种提升。学生通过同步练习册各部分习题的练习，可以加深对主教材内容的理解，全面提高语言能力。另外，为了便于学习者对所学内容的复习和掌握，每五课还设置了一个综合练习。

主教材每册均配有一张韩国原版光盘，语音地道、纯正。

相信本教材能为有志于赴韩留学、工作及参加韩国语能力考试的韩国语学习者提供帮助。由于时间关系，书中难免有疏漏之处，恳请广大读者批评指正。

外语教学与研究出版社

2013年7月

从使用人口的数量上来看，韩国语是世界十大语言之一。现在仍有大量的学习者在世界各地学习着韩国语，预计这股韩国语学习热潮必将伴随韩国在国际社会地位上的日渐提高而愈发高涨。

韩国高丽大学韩国语文化教育中心成立二十多年来，面向各种学习对象，推广韩国语教育并传播韩国文化，其系统、高效的教学方法在世界范围内广受好评。并在因人施教推广韩国语教育的过程中，开发了大量的韩国语教材。

本教材是韩国高丽大学韩国语文化教育中心在其积累多年的研究及教育成果的基础上开发出来的。其最大的特点就是内容编排独具匠心，旨在帮助学习者在理解韩国语结构并进行多种多样的会话练习的基础上独立完成有效的沟通。通过本教材的学习，学习者的韩国语能力必将有很大的提高，可以在各种语言环境下熟练地运用韩国语进行交流。

本教材能够付梓出版得力于众多人士的关怀和努力。首先最应该感谢的是夜以继日辛勤研究，为开发出最好的教材而努力耕耘的诸位作者。另外，这里还要对高丽大学全体韩国语教师一并致以最深的谢意，没有他们对韩国语教育及研究的热忱与奉献，本教材也不可能顺利出版。教师们成功的教育方法论及优秀的教案都是本教材成功问世的珍贵素材。此外，还要感谢那些为本教材的美化完善而做出了诸多努力的译者、编辑、插画作者和摄影师。最后向一直关注关怀韩国语教育并出版了众多优秀韩国语教材的韩国教保文库出版社致以诚挚的谢意。

衷心期盼本书能对各位学习者的韩国语学习有所裨益，希望本书能够成为韩国语教育发展里程中的又一风向标。

韩国高丽大学国际语学院院长 赵圭衡

일러두기 使用说明

综述

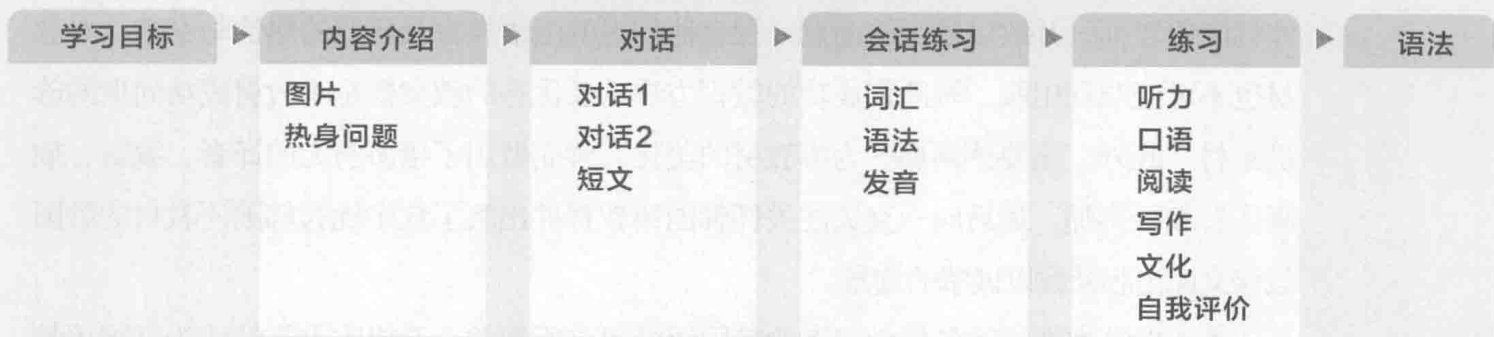
《高丽大学韩国语1》是一本为韩国语初学者编写的简单易懂、活泼有趣的韩国语教材。本书的材料以人们的日常生活为主，这样编写的目的是为了使学生熟悉和掌握日常生活中基本的主题和表达方式，更重要的是使学习者能够在现实生活中明确地表达自己的想法。该教材并不是通过简单阐述语法结构或语法概念以及单纯的词汇说明来达到教学的目的，而是通过丰富的口语练习让学习者快乐地学习韩国语。通过这样的练习，韩国语学习者可以逐步掌握如何在现实生活中自然而然地表达自己的想法。

学习目标

- 提高日常交流的能力，如自我介绍、买东西等。
- 理解并能表述与个人日常生活有关的内容，如介绍自己、介绍家庭、谈论日常活动等。
- 通过对个人日常生活的问答，熟悉和掌握基础词汇、表达方式以及单词发音。
- 理解韩国语中常见话题的对话内容。
- 深入了解韩国语及韩国语的结构，能够阅读并理解简单的韩国语文章，并能用韩国语写作。

教材结构

《高丽大学韩国语1》由预备篇及15课组成。预备篇包括全书内容介绍，以及如何通过韩国语的语音及字母来正确读写韩国语的练习。15课的内容围绕学生在韩国生活期间可能碰到的各种话题而展开。每个单元的结构如下：



学习目标

教材详细介绍了每课学习的整体目标及内容（主题、功能、练习、词汇、语法、发音和文化），学习者可以在课前把握本课的学习目标和内容。



内容介绍

每课都配有与该课主题相关的图片及问题。通过这些图片和问题，学习者可以在课前思考一下将要学习的话题，并且提前进行预习。

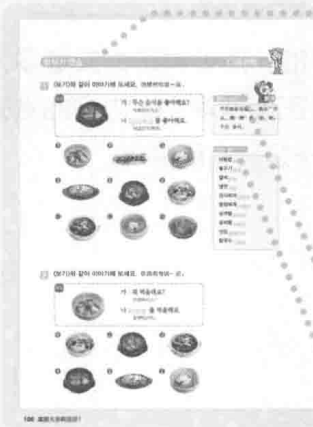


对话和短文

本部分全部为实际话题案例，通过该部分的学习，学习者将掌握如何将所学内容应用于实际对话中。每课设置了两段对话和一篇短文。学习者通过对这些内容的学习可以再次明确每课的学习目标。

词汇及表达方式

通过对词汇及表达方式的解释说明，学习者可以更轻松地理解对话和短文的内容。



口语训练

学习者在本部分可以练习并复习所学的单词、语法等内容，以更好地掌握和运用相应主题中所含的表达技能。这些练习题的形式并非简单枯燥的技能训练模式，而是通过提供各种口语表达机会让学习者可以熟练地掌握并灵活运用所学的单词、语法。

语言小贴士

本部分包含了对某些特定表达方式的深度理解以及对其语意的进一步补充说明。

新词汇

文本中每次出现新的单词，都会及时加以解释说明，以便于学习者可以更轻松地学习。另外，在学习单词时，我们还将单词根据意思进行分类归纳（如：食品用词、职业用词等等）。



发音

本部分列出学习者必须熟练掌握的发音内容。学习者可以学会正确的韩国语发音，教材还会在此对相应的发音方法进行简单的解释说明，并列出一一些单词和句子供学习者练习发音。



练习

本部分是现实生活及交际场景的再现，学习者可以运用在口语训练中所掌握的单词及表达方式进行听力、口语、阅读以及写作的实务练习。

听力

本部分是为辅助学习者进行听力实务练习而设置的，练习形式分为单词、句子和短文，可以帮助学习者循序渐进地达到听懂较长文章的水平。



口语

本部分是为辅助学习者进行口语实务练习而设置的，全部由学习者在现实生活中可能会遇到的实际场景和内容构成，涉及不同水平、各种形式的对话内容。除对话外，学习者还可以根据教材提示的话题进行口语练习。



阅读

本部分是为辅助学习者进行阅读实务练习而设置的，此处精选的文章多为学习者在现实生活中可能会遇到的场景内容。在正确理解文本内容的基础上，通过本部分的练习，学习者的阅读理解能力一定会有所提高。



写作

本部分是为辅助学习者进行写作实务练习而设置的。学习者在本部分将会做一些他们在现实生活中可能会遇到的各种类型的写作练习。通过这种练习，学习者将学会根据不同的类型和主题内容规范地写作。

自我检测

本部分提供了一个自我检测表，以便学习者可以自我检测是否成功地完成了所有的学习任务。它不仅可以检测学习者学习任务的完成程度，还能让学习者意识到自身的不足。另外，自我检测还能引导学习者再次注意每课的主要学习目标，进一步明确必须重点关注的内容。

文化



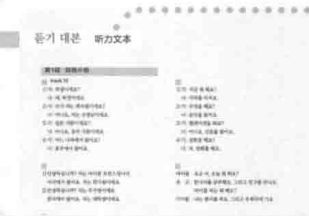
本部分主要介绍与各课主题相关的韩国文化。以对这些韩国文化的理解为基础，学习者可以更好地理解所学的韩国语，并能够更自如地加以运用。本教材通过将韩国文化与其他文化进行比较来加深学习者对韩国文化的理解，其效果远比对韩国文化的单纯介绍好得多。

语法



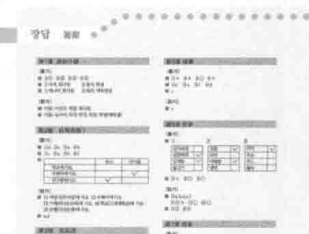
本部分主要是通过每课范例中的语法说明来帮助学习者更好地理解语法。课程内容所涉及的这些语法条目被安排在每一单元的最后，以方便学习者在自学的时候轻松查找，充当了语法词典的角色。为了给学习者提供语法练习的机会，例句的最后两句都会留白，学习者可以运用所学语法知识将句子补充完整。

听力文本



本部分包含听力练习的全部录音文本。

答案



本部分给出了教材每课听力练习及阅读练习的参考答案。

索引



本部分按字典排列顺序，列出了教材中出现的所有单词及表达方式，包括其释义及其所在的页码。

한글 익히기 了解韩文

1. 韩国语和韩文

在世界范围内，韩国语的使用人口数位列第九，有大约8,100万人使用韩国语。韩文，即标记韩国语的文字，是由世宗大王于1443年创制而成。创制初期名为《训民正音》(훈민정음)，它的意思是“教授给百姓的正确字音”。

由于韩文是一种表音文字，因此只需短短几个小时的学习，人们便能够掌握简单的读写。不仅如此，韩文依据科学的造字原理创制而成，因而被誉为世界上最科学的、最富有创造性的文字之一。

此外，韩文还是韩国人最热爱并引以为豪的文化遗产之一。《训民正音》不仅被韩国政府指定为第70号国宝，为纪念韩文的创制还将每年的10月9日指定为“韩文日”。同时，联合国教科文组织设立了世宗大王奖，颁给在年度世界扫盲运动中做出贡献的个人，并指定《训民正音》为世界遗产。

2. 韩文的创制原理

元音

基本元音依据天、地、人的形态特征创制而成。

· 天 (天圆)

— 地 (地平)

| 人 (人立)

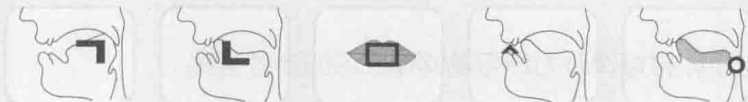
其他元音由天、地、人三个字母结合而成。

ㅣ·	·	ㅏ	·ㅣ	·	ㅓ
ㅡ	·	ㅗ	ㅜ	·	ㅛ

辅音

基本辅音仿照人的发音器官的形态特征创制而成。

ㄱ ㄴ ㄷ ㄹ ㅁ ㅂ



其他辅音在基本辅音的基础上添加笔画创制而成。

ㄱ	·	ㅋ
ㄴ	·	ㄷ ㄸ ㄹ
ㄷ	·	ㅌ ㅍ
ㄹ	·	ㄺ ㄻ
ㅁ	·	ㅃ ㅍ
ㅂ	·	ㅍ ㅑ
ㅅ	·	ㅆ

* 《训民正音》创制初期还包括 (·, ㅅ, ㅆ, ㅈ)，但这四个字母现在已经不再使用了。

3. 韩文的名称与发音

3.1 元音

track 01

10个基本元音的名称和发音如下表所示。

元音	名称	发音	笔顺	练习
ㅏ	아	[a]	丨 ㅏ	
ㅑ	야	[ja]	丨 ㅏ ㅑ	
ㅓ	어	[ʌ]	- ㅓ	
ㅕ	여	[jʌ]	- ㅓ ㅕ	
ㅗ	오	[o]	丨 ㅗ	
ㅛ	요	[jo]	丨 ㅗ ㅛ	
ㅜ	우	[u]	- ㅜ	
ㅠ	유	[ju]	- ㅜ ㅠ	
ㅡ	으	[ʊ]	-	
ㅣ	이	[i]	丨	

其他11个元音由两个基本元音组合而成，名称与发音如下表所示。

元音	名称	发音	笔顺	练习
ㅐ	애	[ɛ]	丨 ㅏ ㅐ	
ㅒ	에	[e]	- ㅓ ㅒ	
ㅑ	야	[jɛ]	丨 ㅏ ㅑ	
ㅕ	예	[je]	- ㅓ ㅕ	
ㅘ	와	[wa]	丨 ㅗ ㅘ	
ㅙ	왜	[wɛ]	丨 ㅗ ㅘ ㅙ	
ㅚ	외	[ø/wɛ]	丨 ㅗ ㅘ	
ㅜ	워	[wʌ]	- ㅜ ㅜ	
웨	웨	[we]	- ㅜ ㅜ	
ㅠ	위	[y/wi]	- ㅜ ㅠ	
ㅡ	의	[wi]	- ㅡ	

14个基本辅音的名称与发音如下表所示:

辅音	名称	发音	笔顺	练习
ㄱ	기역	[k/g]	ㄱ	기역
ㄴ	니은	[n]	ㄴ	니은
ㄷ	디귤	[t/d]	ㄷ	디귤
ㄹ	리을	[l/ɾ]	ㄱ ㄷ ㄹ	리을
ㅁ	미음	[m]	ㅁ	미음
ㅂ	비읍	[p/b]	ㅂ	비읍
ㅅ	시옷	[s/ɕ]	ㅅ	시옷
ㅇ	이응	[ŋ]	ㅇ	이응
ㅈ	지읒	[tɕ]	ㅈ	지읒
ㅊ	치읓	[tɕʰ]	ㅊ	치읓
ㅋ	키읔	[kʰ]	ㅋ	키읔
ㅌ	티을	[tʰ]	ㅌ	티을
ㅍ	피읖	[pʰ]	ㅍ	피읖
ㅎ	히읇	[h]	ㅎ	히읇

5个复辅音均由两个相同的基本辅音组成, 名称与发音如下表所示:

辅音	名称	发音	笔顺	练习
ㄲ	쌍기역	[k*]	ㄱ ㄱ	쌍기역
ㄸ	쌍디귤	[t*]	ㄷ ㄷ	쌍디귤
ㅃ	쌍비읍	[p*]	ㅂ ㅂ	쌍비읍
ㅆ	쌍시옷	[s*]	ㅅ ㅅ	쌍시옷
ㅉ	쌍지읒	[tɕ*]	ㅈ ㅈ	쌍지읒